

содействовать оперативному удовлетворению запросов потребителей информации в разных сферах науки, образования, производства, культуры. В конечном счете это приведет к более экономному использованию трудовых и финансовых ресурсов в процессе каталогизации в библиотеках Сирии, повышению уровня удовлетворения информационных потребностей в области науки, образования и культуры, что и определяет социальную значимость данной работы.

По результатам проведенного нами исследования на защиту выносятся следующие положения:

1. Уточнение значения термина "каталогизация документов" в силу его неоднозначности. Он означает интегрированный вид деятельности библиотек, сочетающий в себе формирование БЗ о документах (составление БО, систематизацию и предметизацию), ввод ее в ЭК или тиражирование каталожных карточек, работу с каталогами (организацию, ведение, редактирование), обучение пользователей, обслуживание читателей, а также управление технологическими процессами каталогизации и системой каталогов. Данный термин используется также в названии научной и учебной дисциплины, изучающей теорию, историю, методику и практику деятельности библиотек по каталогизации документов. Наконец, этим термином иногда обозначают способ и процесс составления описания документов. Последняя его трактовка является анахронизмом.

2. Новый подход к определению принципов каталогизации документов:

- научность, которая предполагает научное описание документов, применение научной схемы классификации и предметизации, объективность, логичность, постоянное обновление информации, открытость, динамизм;

- целенаправленность процессов каталогизации и их результатов, требующая соответствия каталога, с одной стороны, реальным информационным потребностям, запросам и интересам читателей, которых обслуживает библиотека, а с другой – ее фондам (принцип двойного соответствия);

- доступность каталогов для пользователей. Она включает свободный доступ к информации, массовость, степень сложности содержания, структуры и оформления каталога, а при электронной форме каталога – соответствие его психофизиологическим возможностям человека (известная формула "человек – машина");

- экономичность в процессе каталогизации, которая означает четкую организацию ее технологических процессов, исключающих непроизводительные затраты, дублирование, предполагающее реализацию принципа однократной научной обработки документов и многократное, многоцелевое его использование, достижение максимального эффекта в обслуживании читателей с наименьшими затратами.

3. Иерархическая функциональная структура результатов процесса каталогизации документов (каталогов) включает внутренние и внешние функции:

- 1) внутренние функции – поисковая, кумулятивная, мемориальная, информационная;
- 2) внешние – содействие развитию науки и производства, социально-культурная, педагогическая.

4. Исследование истории и современного состояния каталогизации в Сирии свидетельствует о том, что на развитие каталогизации документов любой страны, в том числе и Сирии, на особенности формирования структуры и содержания библиотечных каталогов влияют внутренние и внешние факторы. К внутренним факторам относятся субъекты каталогизации (каталогизаторы) и целевые факторы, определяемые ими; авторы документов, являющиеся, по существу, первыми каталогизаторами относительно своих работ; пользователи каталогов, которые могут принимать участие в систематизации, предметизации, аннотировании и других процессах; документальные потоки и массивы; факторы, обусловленные внедрением новых информационных технологий в каталогизацию; факторы ситуационного характера, связанные с нормативно-методическим обеспечением каталогизации. К внешним факторам относятся состояние экономики страны, уровень развития образования, культурные и национальные традиции, язык, особенности культурно-информационной политики государства, состояние информационных ресурсов библиотек, их материально-техническая база.

5. Многоуровневая, иерархическая система критериев и показателей качества и эффективности каталогизации документов, а именно: а) функциональные (полнота, оперативность, точность БЗ, многоаспектное раскрытие формы и содержания каталогизируемых документов); б) эргономические, связанные с научной организацией труда при каталогизации и работе с каталогами; в) эстетические (внешнее и внутреннее оформление каталогов, его цветовое решение, размеры букв и знаков).

Качество процесса каталогизации и его результатов определяется как совокупность признаков (свойств), характеризующих степень выполнения требований к системе каталогов. Однако библиотековеды отмечают и такое свойство библиотечных каталогов и других элементов справочно-библиографического аппарата, как серендипность, позволяющее находить в них ассоциации, не предусмотренные ни его создателями, ни его пользователями, т.е. устанавливать соотношение части и целого, родовидовых, причинно-следственных и других связей.

6. Перспективы развития каталогизации документов в библиотеках Сирии связаны с дальнейшей автоматизацией каталогизационных процессов. Расширение применения новых информационных технологий в области каталогизации требует решения ряда проблем: создания на основе UNIMARC единого коммуникативного формата машиночитаемой каталогизации для библиотек страны с учетом национальных особенностей и арабского алфавита; создания центра по координации и кооперации осуществления данного вида деятельности с учетом опыта зарубежных стран; формирования сводного ЭК библиотек страны и использования кооперированной каталогизации.

Личный вклад соискателя

Работа является результатом собственных научных изысканий соискателя. Основной вклад заключается в разработке следующих проблем: 1) раскрыта компонентная структура понятия "каталогизация документов", включающего формирование библиографической записи, ввод данных в автоматизированную информационно-библиотечную систему, работу с каталогами, управление системой

каталогов и технологическими процессами; 2) научно обоснованы соотношения понятий “каталогизация документов”, “аналитико-синтетическая обработка документов”, “научная обработка документов”, “кооперированная каталогизация”, “централизованная каталогизация”, “каталогизация в издании”; 3) раскрыты сущность, принципы и функциональная структура каталогизации документов в библиотеках; 4) разработана система критериев и показателей качества и эффективности каталогизации документов. Решение данной проблемы автор связывает с принятием Закона о библиотечном деле в Сирии и деятельностью Сирийской библиотечной ассоциации. В структуре ассоциации рекомендуется создать комитет, осуществляющий разработку национальных стандартов. На базе Национальной библиотеки имени Хафеза Ассада и библиотеки Дамасского университета автором проведено социологическое исследование по определению качества каталогов и эффективности их использования пользователями информации. На основании исследования определены перспективы развития каталогизации документов в библиотеках Сирии. Для совершенствования как традиционной, так и автоматизированной каталогизации в библиотеках необходимо улучшение функциональных, организационно-технологических, эргономических и эстетических показателей, материально-технической базы, квалификации библиотечных работников, создание организаций, занимающихся кооперированной каталогизацией. Автор подтвердил гипотезу, что повышение качества каталогов и эффективность их использования зависят от уровня автоматизации каталогизационных процессов, использования опыта зарубежных стран и своей страны (кооперативной каталогизации, нормативно-методического обеспечения, обработки и хранения рукописей), учета национальных особенностей, языка, потребностей, запросов и интересов пользователей при организации каталогов.

Апробация результатов диссертации

Апробация результатов исследования проводилась на ежегодных научно-творческих, научно-методических конференциях Белорусского университета культуры, а также на итоговых конференциях студентов и аспирантов этого университета, республиканских и международных конференциях (1996–2000 гг.): “Развіццё творчых здольнасцей студэнтаў: праблемы, пошукі, рашэнні” (1996), “Культура Беларусі: навуковы пошук моладзі” (1997), “Перспектыўныя накірункі фарміравання духоўнай і мастацкай культуры студэнтаў” (1998), “Современная библиотека: концепция развития” (1999), “Стандарты вышэйшай культуралагічнай і мастацкай адукацыі: тэарэтыка-метадалагічныя аспекты” (1999), “Навуковыя і творчыя пошукі моладзі напрыканцы XX стагоддзя” (2000).

Материалы анкетирования читателей в библиотеках по определению качества каталогов и эффективности их использования применяются Министерством высшего образования и Министерством культуры Сирийской Арабской Республики для совершенствования каталогизации документов в библиотеках страны. Опубликованные материалы исследования могут быть использованы преподавателями библиотечного отделения литературного факультета Дамасского университета в процессе чтения курса “Библиотечные каталоги”.

Опубликованность результатов

По материалам исследования опубликованы 8 работ, в том числе 6 научных статей и 2 тезисов докладов на научных конференциях. Общий объем публикаций составляет 74 страницы.

Структура и объем диссертации

Диссертация включает введение, общую характеристику работы, две главы, заключение, список использованных источников, приложения. Полный объем диссертации составляет 139 страниц, из них 13 страниц занимают приложения. Список использованных источников включает 292 наименования на русском, белорусском, английском, арабском языках и занимает 19 страниц.

В качестве приложения приведены образцы опросного листа на русском и арабском языках, который был распространен в библиотеках Сирии для изучения качества и эффективности использования каталогов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении и общей характеристике работы обосновываются актуальность и новизна исследования, определяются объект, предмет, цель, задачи, гипотеза, методы исследования, практическое, социальное и экономическое значение работы.

В первой главе “Теоретико-методические проблемы каталогизации документов” исследованы теоретические и методические вопросы сущности каталогизации документов, ее процессов и нормативно-методического обеспечения. Значительное внимание уделено терминологии в области каталогизации и стандартизации. Показана деятельность международных организаций в области каталогизации.

Глава состоит из двух параграфов. Первый параграф посвящен терминологическим проблемам каталогизации документов. В нем предпринята попытка раскрыть сущность каталогизации и составляющих ее процессов, а именно: формирование БЗ (составление БО, систематизацию, предметизацию), ввод данных в автоматизированную информационную библиотечную систему (или тиражирование каталожных карточек), работу с каталогами — организацию, ведение, редактирование библиотечных каталогов в различных формах, подготовку пособий и обучение потребителей, информирование, консультирование, обслуживание читателей по каталогам, а также управление системой каталогов и технологическими процессами каталогизации.

Совокупность этих процессов в библиотечной терминологии получила название “каталогизация документов”. Однако наряду с этим понятием в теоретической и практической деятельности библиотек многих стран мира употребляются и другие: “аналитико-синтетическая обработка документов”, “научная обработка документов”, “корпоративная каталогизация”, “централизованная каталогизация”, “каталогизация в издании”. Нами особое внимание уделено анализу дефиниций “каталогизация документов” и “аналитико-синтетическая обработка документов”. Обобщив имеющиеся по этой проблеме публикации, мы попытались

определить и научно обосновать границы применения этих понятий, правомерность их использования в теоретической и практической деятельности, так как это имеет важное значение для нашего исследования. Анализ научной, нормативной, справочной, учебной и другой литературы позволил нам показать соотношение между этими понятиями. Содержание и объем понятия "аналитико-синтетическая обработка документов" далеко не совпадает с понятием "каталогизация документов", ибо первое включает только такие содержательные компоненты, как составление БО, индексирование, аннотирование и реферирование, второе же гораздо шире по своей компонентной структуре. Значит, эти два понятия являются частично совместимыми: перекрещиваются лишь при составлении БЗ. Поэтому наблюдающаяся в последнее время подмена одного понятия другим является научно не обоснованной. Анализ определений этих понятий в государственных стандартах, терминологических и толковых словарях, методических указаниях, составленных автором диссертации схемах, а также анализ практического опыта подтверждают наш вывод. Если в учебном процессе все-таки назвать курс "Аналитико-синтетическая обработка документов", то его придется дополнить еще дисциплиной "Организация, ведение, редактирование и управление системой каталогов". В итоге получим два курса. Автор предлагает название курса "Библиотечные каталоги" в Дамасском университете привести в соответствие с нормативными документами, т.е. назвать его "Каталогизация документов".

В данном параграфе рассматриваются и такие понятия, как "научная обработка документов", "централизованная каталогизация", "кооперированная каталогизация", "каталогизация в издании", которые соотносятся с понятием "каталогизация документов", как часть – целое. Естественно, могут быть и существуют в действительности различные виды каталогизации документов, которые могут выделяться по тем или иным признакам, например видам обрабатываемых документов. Такие понятия взаимосвязаны с основным по родовидовому признаку.

Во втором параграфе раскрывается значение унификации и стандартизации как для традиционной, так и для автоматизированной каталогизации. Определенное значение в данном параграфе отводится терминологии в области стандартизации. Проанализировав понятия "стандарт", "стандартизация в области библиотечного дела", мы попытались определить понятие "стандартизация в области каталогизации". Исходя из стандартизации в области библиотечного дела, стандартизацию в области каталогизации документов можно определить следующим образом: "Установление в государственном порядке и применение единой терминологии, унифицированных и единых норм, правил, методов и требований, основанных на достижениях науки, техники и передового опыта, в различных процессах каталогизации: составление БО, систематизация, предметизация, организация, ведение и редактирование каталогов".

Значительное внимание в данном параграфе уделено историческому аспекту развития стандартизации в области каталогизации, прослеживается появление документов, регламентирующих каталогизацию. Среди них такие, как "Инструкция", "Единые правила", "Стандарт". Показано применение нормативных документов в

области каталогизации на современном этапе: национальных стандартов, региональных (межгосударственных) стандартов, международных стандартов (МС). Нами рассмотрена также деятельность международных организаций в области каталогизации (ИСО, ИФЛА, МЦНТИ, ЮНИСИСТ, ФИД, ЮНЕСКО), которые имеют непосредственное отношение к нашей стране. В частности, нами изучена деятельность ИСО ТК/46 по стандартизации в области каталогизации, в которой уделяется внимание транслитерации языков (РГ 2 транслитерация арабского алфавита).

Нами также проанализирован опыт некоторых стран СНГ по созданию и использованию регламентирующей документации, в том числе опыт России и Беларуси по созданию национальных стандартов в области каталогизации. На основе межгосударственных стандартов нами прослеживаются эволюция в области стандартизации, особенности их использования в традиционной и автоматизированной каталогизации.

Международное сотрудничество и автоматизация каталогизационных процессов требуют высокого уровня стандартизации в области каталогизации. На примере использования в различных странах наиболее широко распространенного стандарта в области машинчитаемой каталогизации формата MARC показано решение проблемы конвертируемости форматов. Формат UNIMARC, само название которого подчеркивает его универсальность, рекомендован ИФЛА в качестве международного обменного машинчитаемого формата, предназначен быть форматом-посредником. UNIMARC используется в качестве коммуникативного формата для конвертирования БЗ и обмена ими между библиотеками.

Изучение и обобщение международного опыта позволили нам сделать вывод о необходимости создания при органах управления библиотечным делом Сирии (Министерстве культуры и Сирийской библиотечной ассоциации) служб, которые осуществляли бы разработку национальных стандартов (по аналогии с Россией и Беларусью). Это станет гарантом повышения качества процессов каталогизации документов в библиотеках Сирии, а в конечном счете – повысит эффективность использования каталогов пользователями.

Во второй главе диссертации "История, современное состояние и перспективы развития каталогизации документов в библиотеках Сирии" изложены результаты изучения становления и развития каталогизации в Сирии. В ней показаны особенности социально-экономического развития страны и влияние внешней и внутренней среды на развитие каталогизации. Анализ анкет, полученных от читателей по вопросу качества каталогов и эффективности их использования, дает реальную картину современного состояния традиционной и автоматизированной каталогизации в Сирии, позволяет определить перспективы его дальнейшего развития с учетом мнения и требований пользователей к конечному результату процесса каталогизации.

В первом параграфе освещаются возникновение и развитие каталогизации в Сирии. Представление о состоянии каталогизации раннего периода дало нам изучение

библиотек древних государств Мари, Угарит, а также Царской библиотеки в Ниневии, принадлежавшей царю Синнахериусу и его внуку Ашшурбанипалу.

Ассирийская библиотека имела каталог на содержащиеся в ее фонде произведения. До нас дошли отдельные списки книг, которые составили 6 рукописных томов под названием "Каталог клинописных габличек Куюджигского собрания Британского музея". Первым издателем этого каталога был немецкий ассириолог Карл Бецольд.

Спустя несколько столетий после гибели Ниневии наступил этап развития сирийской культуры, которую необходимо рассматривать как основную часть культуры Арабского халифата. В этот период появляются новые центры арабской культуры – Сирия, Ирак, Египет. Халифат содействовал распространению науки и культуры. Производство бумаги, мастерские переписчиков, торговля книгами, хорошо налаженные торговые связи в стране в сочетании с почтительным отношением к книгам создавали условия для развития библиотек, которые видоизменялись от библиотек, принадлежащих правителям, духовенству и ученым, до библиотек, более доступных для чтения: Домов науки, библиотек учреждений (обсерваторий, больниц, госпиталей), учебных заведений (медресе, мектебе, вардопетарян), мечетей. Следует отметить, что все библиотеки с помощью соответствующей группировки книг в списках (каталогах) вели научную и педагогическую работу. Они были центрами распространения философских и религиозных школ, учений, сект.

Наиболее ценным каталогом, дающим представление о богатстве и разнообразии литературы того времени, является "Фихрист" (каталог, указатель, справочник), составленный около 988 г. арабским библиофилом и книготорговцем ан-Надимом, основная цель которого заключалась в оказании помощи покупателям в поиске нужной книги. В нем не только перечислены книги, но и приведены сведения об авторах, дана краткая характеристика области науки, о которой говорится в книге. Перечисленные в "Фихристе" книги включают сведения о 3428 именах, носители которых или сами были авторами, или имели какое-либо отношение к литературной деятельности, или были персонажами произведений. На наш взгляд, "Фихрист" является не только национальным универсальным библиографическим указателем, но и прообразом сводного каталога, в котором при описании под заголовком есть ряд элементов БО, соответствующих современному описанию, а также встречается описание под коллективным автором (группа ученых). Особое внимание в диссертации уделено рассмотрению особого вида каталога – каталога арабских рукописей, организация и содержание которого представляют большой интерес и в настоящее время.

В исследовании акцентируется внимание на том, что при организации каталогов в библиотеках Сирии необходимо учитывать специфику описания книг на арабском языке, так как старые арабские авторы известны под своими именами (Хасан аль-Басри, Джабир ибн-Хаян), под фамилией – куней (Абу Ханафи) или под титулом (Ат-табари). Иногда арабская рукопись известна читателю под двумя и более заглавиями, среди которых только одно настоящее, правильное. Такая ситуация объясняется отсутствием стандартов и правил по БО, хотя первые шаги в этом

направлении уже сделаны. Нами изучена деятельность в данной области таких специалистов, как Мухаммед Шенети, Тахир аль-Жазири, Хусни аль-Косм, Юсеф аль-Аш.

В итоге исследования определены основные виды каталогов, которые применяются в библиотеках Сирии на данном этапе, выявлены трудности в описании арабских книг, заключающиеся в специфических чертах арабского письма, в отсутствии свода единых правил описания арабских книг, рациональном использовании англо-американских правил, адаптации их к специфическим условиям страны, недостатке квалифицированных каталогизаторов для ликвидации имеющихся проблем.

На наш взгляд, крайне важно создание свода единых общегосударственных правил описания. Необходимо ввести единый формат каталожной карточки, соответствующей международному образцу; составить список сокращений арабских слов; адаптировать разделительные знаки, предусмотренные ISBD, к описанию источников на арабском языке. На современном этапе используются компьютерные программы для арабской графики, с помощью которых делаются попытки разрешить проблемы пунктуации.

Во втором параграфе рассмотрены проблемы качества и эффективности использования каталогов в библиотеках Сирии. С этой целью нами изучены труды крупнейших исследовательских коллективов бывшего СССР (ГБЛ, БАН, ГПНТБ СО АН), которые не только разработали основу определения качества каталогов и эффективность их использования, обосновали понятия "качество" и "эффективность" библиотечных каталогов, но и указали возможности применения результатов этих исследований. Изучены нами также и материалы, разработанные социологической службой Национальной библиотеки Беларуси, и ряд работ социологов-библиотековедов России, Беларуси и других стран. На основе этого изучения нами разработана анкета и проведено самостоятельное социологическое исследование по выявлению качества и эффективности использования каталогов в библиотеках Сирии. Базами исследования были определены Национальная библиотека Сирии имени Хафеза Ассада и библиотека Дамасского университета. В итоге анализа полученных результатов мы смогли выявить недостатки и сделать предложения по улучшению как функциональных, так и эргономических показателей качества каталогов, наметить пути повышения эффективности использования системы каталогов, что в целом должно привести к улучшению деятельности библиотек по информационному обслуживанию.

В третьем параграфе рассматривается автоматизация как одно из основных средств совершенствования каталогизации в библиотеках Сирийской Арабской Республики (САР). Анализ результатов проведенного нами социологического исследования дал основание предполагать, что на современном этапе невозможно удовлетворить запросы потребителей информации только улучшением качества традиционных каталогов. Необходимо применение современных средств механизации и автоматизации каталогизационных процессов библиотек страны, которые дадут возможность удовлетворить информационные потребности общества, увеличить и

разнообразить количество информационных услуг, использовать разнообразные формы и методы для поиска.

На основе изучения различных точек зрения специалистов по вопросам организации ЭК, использования машинночитаемых форматов, значения ЛО автоматизированной каталогизации, организации СвЭК, кооперированной каталогизации, а также изучения и анализа состояния автоматизированной каталогизации в библиотеках Республики Беларусь и САР мы смогли оценить современное состояние каталогизации в библиотеках нашей страны и разработать рекомендации по расширению внедрения и использованию новых технологий в процессе каталогизации. Первоочередными задачами в решении данной проблемы являются обеспечение библиотек страны необходимой материально-технической базой (новыми компьютерами) и квалифицированными кадрами, умеющими работать с ЭВМ; адаптация средств вычислительной техники к национальным условиям и языковым особенностям; обучение потенциальных потребителей методике получения необходимой информации.

Нами обоснована необходимость создания центра кооперированной каталогизации по опыту развитых стран. Одним из главных вопросов на современном этапе является создание единого коммуникативного формата машинночитаемой каталогизации на основе UNIMARC для библиотек САР с учетом национальных особенностей страны и арабского алфавита.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Теоретические и социологические исследования в области каталогизации, проведенные в Сирии, дают основание констатировать, что в этой области в стране достигнуты определенные успехи.

Изучение истории и современного развития каталогизации в Сирии свидетельствует, что от каталогов в форме глиняных плиток, бывших в библиотеке ассирийского царя Ашшурбанипала (VII в. до н.э.), библиотеки страны пришли к ЭК, которыми в настоящее время пользуются читатели крупнейших библиотек, библиотек научных центров, а также вузовских библиотек. Каталогизация в Сирии, как и в других странах мира, на протяжении всей истории развивалась эволюционно.

Происходящие внешние и внутренние изменения в стране внесли существенные изменения и в каталогизацию Сирии, вызвали ряд проблем, требующих решения. В результате анализа источников, изучения опыта работы библиотек и проведенного социологического исследования в Национальной библиотеке Сирии имени Хафеза Ассада и библиотеке Дамасского университета решены следующие задачи:

- определена сущность каталогизации документов, принципы, функциональная структура, свойства каталогов [1];
- выявлено состояние нормативно-методического обеспечения в области каталогизации в библиотеках [5];

- исследованы основные этапы развития каталогизации в Сирии и определены основные закономерности, влияющие на формирование структуры и формы каталогов в различные периоды [2; 3];

- определены качество, информационные возможности и эффективность использования каталогов читателями универсальной научной библиотеки и библиотеки высшего учебного заведения [8];

- подтверждена гипотеза о том, что повышение качества каталогов и эффективность их использования прямо пропорциональны осуществлению автоматизированной каталогизации в стране [6; 8];

- разработаны рекомендации по повышению качества каталогов и эффективности их использования потребителями информации [2; 4; 6; 8].

В результате проведенного исследования сделаны следующие выводы.

Система каталогов и картотек Сирии в разные исторические периоды развивалась неравномерно, в зависимости от ряда как внешних, так и внутренних факторов. В настоящее время ресурсы библиотек Сирии ограничены. Даже Национальная библиотека Сирии имени Хафеза Ассада и библиотека Дамасского университета располагают недостаточными фондами, слабой материально-технической базой в сравнении с библиотеками аналогичных типов зарубежных стран. Поэтому в библиотеках Сирии при обслуживании потребителей информации используется как автоматизированная, так и традиционная каталогизация. Проведенные нами исследования как традиционной, так и автоматизированной каталогизации в библиотеках Сирии свидетельствуют, что в отличие от развитых государств Западной Европы и Америки каталогизация в Сирии находится на уровне становления и развития, нуждается в дальнейшем совершенствовании. Основными факторами внутренней среды, ограничивающими применение современных технологий при научной обработке документов, организации, ведении и использовании каталогов, являются слабая материально-техническая база и недостаточная квалификация библиотечных работников.

Для совершенствования как традиционной, так и автоматизированной каталогизации в библиотеках Сирии целесообразно:

1. Разработать и принять закон о библиотечном деле, который бы гарантировал права деятельности библиотек при разработке и применении нормативно-методических документов в области библиотечного дела [5].

2. На основе данного закона Министерству культуры Сирии совместно с Сирийской библиотечной ассоциацией разработать и принять нормативно-методическую документацию, регламентирующую деятельность библиотек в области каталогизации [5].

3. Сирийской библиотечной ассоциации создать в своей структуре комитет, аналогичный ТК 3 Белстандарта, основной целью деятельности которого должна стать разработка национальных стандартов в области библиотечного дела, в том числе и в области каталогизации, на базе международных и лучших образцов зарубежных стандартов [5; 7].

4. С целью унификации каталогизации в библиотеках Сирии необходимо:

– при создании национальных стандартов в области библиотечного дела уделять особое внимание современной терминологии в области каталогизации документов [1; 5];

– создать свод единых общегосударственных правил описания документов [7; 8].

– ввести единый формат каталожной карточки, соответствующий международному образцу [3; 7];

– подготовить стандарт по сокращению арабских слов и словосочетаний [7].

5. Для расширения автоматизации каталогизационных процессов в библиотеках Сирии необходимо:

– улучшить материально-техническую базу библиотек (в частности, приобрести необходимое количество новых компьютеров) [4; 6];

– на основе UNIMARC создать единый коммуникативный формат машиночитаемой каталогизации для библиотек страны с учетом национальных особенностей и арабского алфавита [6];

– для разработки национального формата машиночитаемой каталогизации необходимо создать центр по координации и кооперации осуществления данного вида деятельности с учетом опыта зарубежных стран [6; 7];

– создать национальный формат машиночитаемой каталогизации, который явится основой формирования СвЭК библиотек страны и осуществления централизованной и кооперированной каталогизации [4; 7].

6. Реализация международного сотрудничества по информатизации сирийского общества требует решения проблемы подготовки и повышения квалификации библиотечных работников, для этого следует:

– внести уточнения в учебные планы и программы с целью совершенствования курса "Библиотечные каталоги", назвать данный курс "Каталогизация документов", что будет соответствовать его сущности; уделить больше внимания вопросам стандартизации, автоматизации каталогизационных процессов, организации, ведению и использованию каталогов [1];

– для преподавания специальных дисциплин в Дамасском университете привлекать специалистов, получивших библиотечное образование за рубежом и имеющих опыт практической работы в библиотеках Сирии [1];

– систематически проводить семинары библиотекарей по проблемам каталогизации [1];

– активизировать работу курсов по каталогизации при Национальной библиотеке Сирии для работников библиотек, не имеющих специального образования [1].

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

1. Развіццё творчых здольнасцей студэнтаў у працэсе правядзення практычных заняткаў па курсу "Бібліятэчныя каталогі" ў Дамаскім універсітэце // Развіццё творчых здольнасцей студэнтаў: праблемы, пошукі, рашэнні: Тэз. дакл. на навуц.-метад. канф., 2 лют. 1996 г. / Бел. ун-т культуры. – Мінск, 1996. – С.29–30.

2. Каталогизационный метод изучения информационной культуры (на примере каталогов арабских рукописей) // Проблемы информационной культуры: Сб. ст. – М., 1997. – Вып.6. – С.124–136.

3. Возникновение и развитие каталогизации в Сирийской Арабской Республике // Сучасныя праблемы культуры і мастацтва: Зб. навуц. прац аспірантаў / Бел. ун-т культуры. – Мінск, 1998. – Вып.1. – С.49–69.

4. Совершенствование каталогизации в библиотеках Сирии // Культура Беларусі: навуц. пошук моладзі: Матэрыялы навуц. аспірантаў, 14 мая 1997 г.: У 2 ч. – Мінск: Бел. ун-т культуры, 1998. – Ч.1. – С.168–176.

5. Нарматыўна-метадычнае забеспячэнне каталагізацыі // Стандарты вышэйшай культуралагічнай і мастацкай адукацыі: Тэарэтыка-метадалагічныя аспекты: Матэрыялы канф., 2–3 лют. 1999 г. / Бел. ун-т культуры. – Мінск, 1999. – С.100–106 (у сааўт.).

6. Проблема автоматизации каталогизационных процессов в Сирийской Арабской Республике // Современная библиотека: концепция развития: Тез. докл. междунар. науч.-практ. конф., 11–14 мая 1999 г. – Минск: Красико-Принт, 1999. – С.105–108.

7. Современное состояние каталогизации в Сирийской Арабской Республике // Перспектыўныя накірункі фарміравання духоўнай і мастацкай культуры: Матэрыялы навуц. канф., 22–23 крас. 1998 г. – Мінск: Бел. ун-т культуры, 2000. – С.179–188.

8. Качество и эффективность использования каталогов в библиотеках Сирии // Сучасныя праблемы культуры і мастацтва: Зб. навуц. прац аспірантаў / Бел. ун-т культуры. – Мінск, 2000. – Вып.2. – С.117–142.

РЕЗЮМЕ

Хаддад Набиль

Каталогизация документов и особенности ее развития и применения в библиотеках Сирии

Ключевые слова: автоматизация, аналитико-синтетическая обработка, Беларусь, библиографическое описание, библиотечный каталог, каталогизация, классификация, качество, нормативно-методическое обеспечение, предметизация, Сирия, систематизация, стандартизация, электронный каталог, эффективность.

Объект исследования: каталогизация документов в библиотеках Сирии.

Предмет исследования: теоретические и методические аспекты каталогизации документов в библиотеках Сирии.

Основная цель исследования: выявить особенности развития каталогизации документов на различных исторических этапах в Сирии и разработать рекомендации по повышению качества и эффективности использования каталогов в библиотеках Сирии с целью удовлетворения запросов пользователей информации.

Научная новизна и практическая значимость

Научная новизна и теоретическая значимость исследования заключаются в том, что в нем, благодаря использованию метода системного анализа, раскрыты сущность каталогизации документов, принципы, многоуровневая функциональная структура. Предложена новая трактовка системы каталогов, обоснованы соотношения основных понятий каталогизации документов ("научная обработка документов", "кооперированная каталогизация", "централизованная каталогизация", "каталогизация в издании"), их специфика и взаимосвязь с "аналитико-синтетической обработкой документов". Впервые научно обоснована многоуровневая система критериев и показателей качества и эффективности каталогизации документов. Выявлены внутренние и внешние факторы, влияющие на качество и эффективность результата каталогизации – каталогов. Исследованы исторические этапы каталогизации документов в библиотеках Сирии, выявлены традиции и определены пути дальнейшего совершенствования этого комплексного вида деятельности библиотек страны на современном этапе. Представлено научное обоснование необходимости замены традиционной каталогизации автоматизированной в библиотеках Сирии с учетом национальных и культурных традиций и возможностей.

Практическое значение исследования заключается в том, что теоретические и эмпирические выводы, представленные в нем, могут быть использованы в учебном процессе на библиотечном отделении литературного факультета Дамасского университета при чтении курса "Каталогизация документов". Выводы и рекомендации, сделанные на основе теоретического обоснования сущности каталогизации, анализа ее развития и современного состояния в библиотеках Сирии, могут стать основой практической деятельности библиотек по повышению качества и эффективности использования каталогов, что будет содействовать удовлетворению потребностей, запросов и интересов пользователей информации.

РЭЗЮМЕ

Хаддад Набиль

Каталогізація документів і особливості її розвитку і застосування в бібліотеках Сирії

Ключові слова: автоматизація, аналітико-синтетична обробка, Беларусь, бібліографічне описання, бібліотечний каталог, каталогізація, класифікація, якість, нормативно-методичне забезпечення, предметизація, Сирія, систематизація, стандартизація, електронний каталог, ефективність.

Об'єкт дослідження: каталогізація документів у бібліотеках Сирії.

Предмет дослідження: теоретичні і методичні аспекти каталогізації документів у бібліотеках Сирії.

Основна мета дослідження: виявити особливості розвитку каталогізації документів на різних історичних етапах у Сирії і розробити рекомендації на підвищення якості і ефективності використання каталогів у бібліотеках Сирії з метою задоволення запиту користувачів інформації.

Наукова новізна і практичне значення

Наукова новізна і теоретична значущість дослідження заключаються у тому, що в ньому, завдяки використанню методу системного аналізу при розкритті характеристик каталогізації документів, визначено її сутність, принципи, багаторівневую функціональну структуру. Пропонують нову трактовку системи каталогів, обґрунтовано співвідношення основних понять каталогізації документів ("наукова обробка документів", "кооперована каталогізація", "централізована каталогізація", "каталогізація в виданні"), їх специфіка і взаємозв'язок з "аналітико-синтетичною обробкою документів". Вперше науково обґрунтовано багаторівневую систему критеріїв і показників якості і ефективності каталогізації документів. Виявлено внутрішні і зовнішні фактори, які впливають на якість і ефективність результату каталогізації – каталогів. Досліджено історичні етапи каталогізації документів у бібліотеках Сирії, виявлено традиції і визначено шляхи подальшого удосконалення цього комплексного виду діяльності бібліотек країни на сучасному етапі. У дослідженні науково обґрунтовано необхідність заміни традиційної каталогізації автоматизованою у бібліотеках Сирії з урахуванням національних і культурних традицій і можливостей.

Практичне значення дослідження заключається у тому, що теоретичні і емпіричні висновки, представлені в ньому, можуть бути використані у навчальному процесі на бібліотечному відділенні літературного факультета Дамаского університету при викладанні курсу "Каталогізація документів". Висновки і рекомендації, зроблені на основі теоретичного обґрунтування сутності каталогізації, аналізу її розвитку і сучасного стану у бібліотеках Сирії, можуть стати основою практичної діяльності бібліотек на підвищенні якості і ефективності використання каталогів, що буде сприяти задоволенню запиту користувачів інформації.

RESUME

Haddad Nabil

**The documents catalogization and its development peculiarity
and application in the libraries of Syria**

Key words: automation, analitical-sinthetic elaboration, Belarus, bibliographic description, library's catalogue, catalogization, classification, quality, normative-methodic supply, objectization, Syria, systematization, standardization, electronic catalogue, efficiency.

Object of research: documents catalogization in the libraries of Syria.

Subject of research: theoretical and methodic aspects of documents catalogization in the libraries of Syria.

The main goal of research: study the peculiarity of catalogization development at different historical stages in Syria and develop recommendations for the quality increase and catalogue use efficiency in the libraries of Syria with aim to satisfy the information users demands.

Scientific novelty and practical significance

The scientific novelty and theoretical significance of the research is concluded in the fact that in it due to the system analysis method use the documents catalogization essence, multilevel functional structure were disclosed. The new interpretation of the catalogue system was proposed, the documents catalogization basic conceptions relation were founded ("scientific elaboration of documents", "cooperative catalogization", "centralized catalogization", "catalogization in edition"), its specifics and interconnection with "analitic- synthetic documents elaboration". For the first time it was scientifically founded the multilevel criteria system and quality indexes and documents catalogization efficiency. The internal and external factors influencing the quality and efficiency of the catalogization results - catalogue were disclosed. The historical stages of the documents catalogization in the libraries of Syria were investigated, traditions were disclosed and the ways of further improvement of this complex kind of country libraries activity at modern stage were determined. The scientific foundation of the change necessity for the traditional catalogization with automated one in the libraries in Syris with consideration of the national and cultural traditions and possibilities was represented.

The practical importance of the research consists in the fact that theoretical and empirical conclusions presented in it may be used in the teaching process at the library department of the literature faculty of Damascus university in the cause "Documents catalogization". The conclusions and recommendations on the base of theoretical foundation of the catalogization essence, its development analysis and modern state in the libraries of Syria, may become the base of the libraries practical activity on quality increase and catalogue use efficiency, that will assist to demand of interest and satisfaction of information users.

Научное издание

Хаддад Набил

**КАТАЛОГИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ И ОСОБЕННОСТИ
ЕЕ РАЗВИТИЯ И ПРИМЕНЕНИЯ В БИБЛИОТЕКАХ СИРИИ**

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Подписано в печать 25.09.2000. Формат 60x84 1/16
Бумага писчая №2. Усл. печ. л. 1.16. Уч. – изд. л. 1.0
Тираж 100 экз. Заказ 224.

Напечатано на ризографе Белорусского университета культуры
220001. Минск, ул. Рабкоровская, 17.